

Pomoc ochotników

Opieka nad nieuleczalnie chorym może być fizycznie i emocjonalnie wyczerpująca. Przeszkoleni przez nas ochotnicy mogą przynieść opiekunom ulgę, udzielając im praktycznej pomocy i emocjonalnego wsparcia.

Jaka wygląda sytuacja pacjentów mających szczególne potrzeby kulturowo-językowe?

Zespół opieki paliatywnej jest uwrażliwiony na kulturowe i językowe potrzeby chorych. Powiedz nam, czy masz jakieś szczególne wymagania kulturowe (np. dietę), potrzeby duchowe lub czy przeszkadza ci sprawowanie opieki przez osobę płci odmiernej. Powiedz nam także, czy potrzebujesz pomocy tłumacza, której udziela się bezpłatnie i poufnie.

Health Care Interpreter Service

(Serwis Tłumaczy Służby Zdrowia)

Istnieje możliwość bezpłatnej i poufnej pomocy tłumacza

24 godziny na dobę, siedem dni w tygodniu.

Poproś personel, by Ci go zamówił.

Dostępna jest także pomoc tłumaczy AUSLAN.

(02) 9840 3456.

Do kogo zwrócić się o pomoc lub informacje

- Lekarza ogólnego
- Leczącego cię lekarza specjalisty
- Najbliższego szpitala
- Zespołu opieki paliatywnej

Wszelkich informacji możesz zasięgnąć telefonicznie pod numerem:

1800 013 101

w godzinach 09.00-16.30, jeśli mieszkasz w rejonie Penrith lub Blue Mountains

lub **(02) 4560 5714**

w godzinach 09.00-12.30 lub 13.30-16.30, jeśli mieszkasz w rejonie Hawkesbury.

The production of this pamphlet has been supported by a grant from NSW Health.

The design concept of this pamphlet is courtesy of the Palliative Care Council of South Australia, Palliative Care Victoria and Palliative Care Australia.

Opieka paliatywna Ulga Otucha Wsparcie

Opieka nad nieuleczalnie chorym członkiem rodziny



Na czym polega opieka paliatywna?

Opieka paliatywna polega na udzielaniu wsparcia osobom cierpiącym na chorobę, z której nie można się wyleczyć.

Celem opieki paliatywnej jest zapewnienie chorym jak najlepszej jakości życia. Robimy to poprzez organizowanie i świadczenie wielu usług podyktowanych potrzebami chorych i ich opiekunów.

Świadczymy wiele usług, udzielamy pomocy praktycznej, socjalnej oraz wsparcia emocjonalnego i duchowego.

Gdzie?

W miarę możliwości, opiekę paliatywną sprawuje się tam, gdzie życzy sobie tego chory, czyli:

- w jego własnym domu
- w domu opiekuna
- w Szpitalu Nepean, Hawkesbury, Blue Mountains lub Springwood, dowolnym domu opieki (nursing home) lub domu noclegowym (hostel).

Opiekunami są przeważnie członkowie najbliższej rodziny, krewni i znajomi. Pomocy fachowej może natomiast udzielić lekarz ogólny i zespół opieki paliatywnej.

Opieka paliatywna to wspólny wysiłek:

- chorego, rodziny i opiekuna
- pielęgniarce
- ochotnika
- mieszkającej u pacjenta osoby udzielającej wsparcia
- kapelana/duchownego lub przewodnika duchowego chorego
- psychologa, oferującego wsparcie w okresie żałoby
- innego pracownika służby zdrowia, w tym pracownika socjalno-bytowego, fizykoterapeuty, specjalisty od terapii zajęciowej i aptekarza
- lekarza ogólnego
- lekarza specjalisty od opieki paliatywnej
- innych lekarzy specjalistów

Czy można uśmierzyć dokuczający mi ból?

Prawie w każdym wypadku ból można zmniejszyć lub całkowicie wyeliminować za pomocą wielu leków lub sposobów leczenia, w tym radioterapii, poradnictwa, relaksacji, medytacji lub innych, stosownych dla pacjenta metod.

Poczyniono ostatnio wiele postępów w leczeniu bólu, poprzez stosowanie różnego rodzaju leków i sposobu ich podawania. Bliższych informacji na ten temat może udzielić lekarz ogólny i osoby sprawujące opiekę paliatywną.

Czy mogę pozostać w domu do końca swoich dni?

Zespół opieki paliatywnej dołoży wszelkich możliwych starań, aby udzielić choremu i jego opiekunowi wsparcia tam, gdzie życzy sobie być chory. Często miejscem tym jest jego własny dom.

Czasami ogrom wymaganej opieki może być dla opiekuna przytłaczający. Można w takich przypadkach umieścić pacjenta w którymś ze szpitali w rejonie Penrith, Blue Mountains lub Hawkesbury. Pozwoli to na sprawowanie opieki w pobliżu jego miejsca zamieszkania.